01329284

ឯកសារដើម
ORIGINAL DOCUMENT/DOCUMENT ORIGINAL
ថ្ងៃ ខែ ឆ្នាំ ទទួល (Date of receipt/Date de reception): 22 / 09 / 2016
ម៉ោង (Time/Heure): 11:50
មន្ត្រីទទួលបន្ទុកសំណុំរឿង/Case File Officer/L'agent chargé du dossier: SANN RADA

002/19-09-2007-ECCC/TC
E1/450

ព្រះរាជាណាចក្រកម្ពុជា
ជាតិ សាសនា ព្រះមហាក្សត្រ
Kingdom of Cambodia
Nation Religion King
Royaume du Cambodge
Nation Religion Roi

អង្គជំនុំជម្រះវិសាមញ្ញក្នុងតុលាការកម្ពុជា
Extraordinary Chambers in the Courts of Cambodia
Chambres Extraordinaires au sein des Tribunaux Cambodgiens

អង្គជំនុំជម្រះសាលាដំបូង
Trial Chamber
Chambre de Première instance

កំណត់ហេតុជាលាយលក្ខណ៍អក្សរនៃកិច្ចដំណើរការនីតិវិធី

សាធារណៈ

សំណុំរឿងលេខ ០០២/១៩-កញ្ញា-២០០៧/អវតក/អជសដ

ថ្ងៃព្រហស្បតិ៍ ទី២៨ ខែ កក្កដា ឆ្នាំ ២០១៦

សវនាការលើអង្គសេចក្តី - ថ្ងៃ ៤៣១

រៀបចំដោយ៖ លោក ឯម ហ៊ុយ និងលោកស្រី Maddalena GHEZZI

កំណត់ហេតុអ្នកចូលរួម
ចំពោះមុខ ចៅក្រម និល ណុន (ប្រធាន), ចៅក្រម Jean-Marc LAVERGNE, ចៅក្រម យ៉ា សុខន, ចៅក្រម យូរ ឧត្តរា, ចៅក្រម Claudia FENZ
ចៅក្រមបំរុង៖ ចៅក្រម ធូ មណី, ចៅក្រម Martin KAROPKIN
ក្រឡាបញ្ជី ៖ លោក ឯម ហ៊ុយ និងលោកស្រី Maddalena GHEZZI
ការិយាល័យសហព្រះរាជអាជ្ញា៖ លោក William Smith, កញ្ញា សុង ឆវ័ន្ត, លោក Vincent DE WILDE D'ESTMAEL ,លោក ស្រ៊ា រតន:
ជនជាប់ចោទ៖ លោក នួន ជា (ពីបន្ទប់ឃុំខ្លួនខាងក្រោមសាលសវនាការ), លោក ខៀវ សំផន
ក្រុមមេធាវីការពារឱ្យជនជាប់ចោទ នួន ជា៖ លោក Victor KOPPE, លោក លីវ សុវណ្ណា
ក្រុមមេធាវីការពារឱ្យជនជាប់ចោទ ខៀវ សំផន៖ លោកស្រី Anta GUISSÉ, លោក គង់ សំអុន
ក្រុមមេធាវីប្រចាំការសម្រាប់ជនជាប់ចោទ ខៀវ សំផន៖ លោកស្រី ទូច វល័ក្ស, លោក Calvin SAUNDERS
មេធាវីតំណាងដើមបណ្តឹងរដ្ឋប្បវេណី៖ លោក ពេជ អង្គ, លោកស្រី ស៊ីន សុវ៉ន, លោកស្រី Marie

GUIRAUD , លោក ឡោ ជុនធី, លោក វ៉ែន ពៅ
ដើមបណ្តឹង/សាក្សី/អ្នកជំនាញ៖ សាក្សី 2-TCW-1005, អ្នកជំនាញ 2-TCE-90 (Henri Locard)
មន្ត្រីតុលាការ/ផ្នែកគ្រប់គ្រងតុលាការ៖ លោក អ៊ុច អរុណ, លោកស្រី សួ សុទ្ធាវី
ផ្សេងៗ៖ លោក កែវ រ៉ាត, លោក ឡាយ ណារ៉ា, កញ្ញា ស្រី ណាក់, កញ្ញា យស សិរីរ័ត្ន, លោក រ៉ាត សុម៉ៅ, កញ្ញា សេង សុធារស្មី,កញ្ញា Elodie KANCEL

ពេលវេលាទូទៅរបស់តុលាការ៖		
ថ្ងៃទី ២៨ ខែ កក្កដា ឆ្នាំ ២០១៦	ចាប់ផ្តើមម៉ោង៖ ០៩.០០	បញ្ចប់ម៉ោង៖ ១៥.៤០
សម្រាកពេលព្រឹក	ចាប់ផ្តើមម៉ោង៖ ១០.២៥	បញ្ចប់ម៉ោង៖ ១០.៤៥
សម្រាកថ្ងៃត្រង់	ចាប់ផ្តើមម៉ោង៖ ១១.៣៦	បញ្ចប់ម៉ោង៖ ១៣.៣១
សម្រាកពេលរសៀល	ចាប់ផ្តើមម៉ោង៖ ១៤.៤៨	បញ្ចប់ម៉ោង៖ ១៥.១១
	ចំនួនម៉ោងសរុបរបស់តុលាការ៖	៤ម៉ោង និង ០៣នាទី

កិច្ចដំណើរការនីតិវិធីផ្សេងទៀត

ប្រភេទបញ្ហា	លើកឡើងដោយ	ម៉ោងចាប់ផ្តើម	ម៉ោងបញ្ចប់
ការប្រកាសបើកកិច្ចដំណើរការសវនាការ និងការប្រកាសពីវត្តមានរបស់ភាគី	អង្គជំនុំជម្រះ ក្រឡាបញ្ជី	០៩.០០ ០៩.០០	០៩.០០ ០៩.០២
សំណើរបស់ នួន ជា ស្នើសុំតាមដានកិច្ចដំណើរការនីតិវិធីពីបន្ទប់ឃុំខ្លួនខាងក្រោមសាលសវនាការ	អង្គជំនុំជម្រះ	០៩.០២	០៩.០២
ការតាំងសំណួរទៅសាក្សី (2-TCW-1005)	មេធាវីការពារក្តី ខៀវ សំផន	០៩.០២	១០.២៤
ការធ្វើសម្បថរបស់អ្នកជំនាញ Henri LOCARD (2-TCE-90)	អង្គជំនុំជម្រះ អ្នកជំនាញ Henri LOCARD (2-TCE-90)	១០.៤៦ ១០.៥២	១០.៥២ ១០.៥៣
ការតាំងសំណួរទៅកាន់អ្នកជំនាញ Henri LOCARD (2-TCE-90)	អង្គជំនុំជម្រះ	១០.៤៦ ១៣.៣១	១១.៣៦ ១៥.២៩
សំណើតាមវិធាន៨៣(៣) និង ៨៧(៤) នៃវិធានផ្ទៃក្នុងឲ្យទទួលយកឯកសារថ្មី	មេធាវីការពារក្តីខៀវ សំផន	១៥.៣០	១៥.៣៩

01329286

<u>សេចក្តីសង្ខេបនៃកិច្ចដំណើរការនីតិវិធីផ្សេងៗទៀត៖</u>

<u>ការប្រកាសបើកកិច្ចដំណើរការនីតិវិធីសវនាការ និងការប្រកាសពីវត្តមានរបស់ភាគី</u>

ប្រធានអង្គជំនុំជម្រះប្រកាសបើកកិច្ចដំណើរការនីតិវិធីសវនាការ ។ ក្រឡាបញ្ជីរាយការណ៍ថា គ្រប់ភាគីទាំងអស់មានវត្តមាន។ ចំណែកជនជាប់ចោទ នួន ជា មានវត្តមាន នៅក្នុងបន្ទប់ឃុំខ្លួនខាងក្រោមសាលសវនាការ។

<u>សំណើរបស់ នួន ជា សុំតាមដានកិច្ចដំណើរការនីតិវិធីពីបន្ទប់ឃុំខ្លួនខាងក្រោមសាលសវនាការ</u>

អង្គជំនុំជម្រះសម្រេចអនុញ្ញាតតាមសំណើរបស់ជនជាប់ចោទ នួន ជា ដែលបានស្នើសុំលះបង់សិទ្ធិចូលរួមក្នុងកិច្ចដំណើរការនីតិវិធីដោយផ្ទាល់ក្នុងសាលសវនាការ និងអនុញ្ញាតឱ្យគាត់តាមដានកិច្ចដំណើរការនីតិវិធីសវនាការពីបន្ទប់ឃុំខ្លួនស្ថិតនៅខាងក្រោមសាលសវនាការ។

<u>ការតាំងសំណួរទៅកាន់សាក្សី</u> <u>2-TCW-1005</u>

មេធាវីការពារក្តី ខៀវ សំផន បានតាំងសំណួរទៅសាក្សី 2-TCW-1005 ។

<u>ការតាំងសំណួរទៅកាន់អ្នកជំនាញ</u> <u>Henri LOCARD (2-TCW-90)</u>

អង្គជំនុំជម្រះ បានតាំងសំណួរទៅកាន់អ្នកជំនាញ Henri LOCARD (2-TCE-90)

<u>មេធាវីការពារក្តី ខៀវ សំផន ស្នើឱ្យទទួលយកឯកសារថ្មី ជាឯកសារភ័ស្តុតាងនៅមុខអង្គជំនុំជម្រះ</u>

សំណើរបស់មេធាវី ខៀវ សំផន សុំឱ្យទទួលយកឯកសារជាសៀវភៅរបស់អ្នកជំនាញ ដែលបានបោះពុម្ពក្នុងឆ្នាំ ២០១៣ មានចំណងជើងថា *Pourquoi les Khmers Rouges* ដើម្បីធ្វើការប្រៀបធៀបរវាងសៀវភៅដែលបានបោះពុម្ពនៅក្នុង ឆ្នាំ ២០១៣ និងសៀវភៅដែលបានបោះពុម្ពនៅក្នុង ឆ្នាំ ២០១៦ ។ ចំណែកសហព្រះរាជអាជ្ញា សហមេធាវីនាំមុខដើមបណ្តឹងរដ្ឋប្បវេណី និងមេធាវីការពារក្តី នួន ជា មិនមានការជំទាស់ទៅនឹង សំណើនេះទេ។

Reclassified

TC No	OCIJ No	ERN (KH, ENG, FR)	Title	Class	Note in Khmer	Note in English	Note in French
E3/3218	D313/1.2.14	00704213-00704252; 00208411-00208438; 00611902-	Report by Henri Locard entitled "Kompong Thom – Uddor Region Sector or Zone 43"	P	-	-	-

		00611929					

Other documents (No Change)

TC No	OCIJ No	ERN (KH, ENG, FR)	Title	Class	Note in Khmer	Note in English	Note in French
E3/2812	D222/1.12	00810743-00810756; 00815962-00815965; 00394616-00394966; 00394968-00395253	"Pol Pot's Little Red Book - The Sayings of Angkar" by Henri Locard	P	-	-	-
E3/10622	E319/48.3.1	01136699-01136731; 01170582-01170601; -	Written Record of Witness Interview of [REDACTED]	C	01136722	01170596	-
E3/9814	E319/24.3.12	00975789-00975800; 00982733-00982742; 00980837-00980845	Written Record of Witness Interview of [REDACTED]	C	00975798 - 00975799	00982740	00980843
E3/9813	E319/24.3.13	00975776-00975788; 00982721-00982732; 00980807-00980816	Written Record of Witness Interview of [REDACTED]	C	00975785	00982729	00980814

<u>**ដីកា/សេចក្តីសម្រេចផ្ទាល់មាត់៖**</u>

- អនុញ្ញាតឱ្យជនជាប់ចោទ នួន ជា បន្តតាមដានកិច្ចដំណើរការនីតិវិធីសវនាការពីចម្ងាយពីបន្ទប់ឃុំខ្លួនខាងក្រោមសាលសវនាការនេះ ហើយបង្គាប់ឱ្យផ្នែកសោតទស្សន៍ភ្ជាប់ប្រព័ន្ធសោតទស្សន៍សម្រាប់ជនជាប់ចោទ នួន ជា ដើម្បីបន្តសវនាការពីបន្ទប់ឃុំខ្លួនខាងក្រោមសាលសវនាការ។ (០៩.០២)
- បង្គាប់ឱ្យអនុរក្សមន្ទីរឃុំឃាំងនាំខ្លួនជនជាប់ចោទ នួន ជា និង ខៀវ សំផន ទៅកាន់មន្ទីរឃុំឃាំងវិញ និងបង្គាប់ឱ្យនាំខ្លួនពួកគាត់ត្រឡប់មកកាន់សាលសវនាការវិញឱ្យបានមុនម៉ោង ៩.00 ព្រឹក នៅថ្ងៃទី ២៩ ខែ កក្កដា ឆ្នាំ ២០១៦ ។ (១៥.៣៩)

<u>កាលវេលាសវនាការបន្ត</u>
សវនាការនឹងបន្តទៅថ្ងៃទី ២៩ ខែ កក្កដា ឆ្នាំ ២០១៦ ចាប់ផ្តើមពីម៉ោង ០៩.០០ ព្រឹក។

ភ្នំពេញ ថ្ងៃទី ២៨ ខែ កក្កដា ឆ្នាំ ២០១៦

ក្រឡាបញ្ជី ក្រឡាបញ្ជី

លោក ឯម ... លោកស្រី Maddalena GHEZZI